



Traité Édouyot

Michna 5 - Chapitre 7

הַעִיד רַבִּי יְהוֹשֻׁעַ וְרַבִּי יָקִים אִישׁ חֲדָיד
עַל קָלִל שֶׁלֹּחַטָאֵת שְׁנֵתָנוּ עַל גִּבִּי הַשְּׂרָץ,
שֶׁהוּא טָמֵא.
שֶׁרַבִּי אֱלִיעֶזֶר מְטַהֵר.
הַעִיד רַבִּי פַּפִּיס עַל מִי שֶׁנָּזַר שְׁתֵּי גְזִירֹת,
שָׂאֵם גִּלַּח אֶת הָרֵאשׁוֹנָה יוֹם שְׁלֹשִׁים,
מִגִּלַּח אֶת הַשֵּׁנִיָּה יוֹם שְׁשִׁים.
וְאֵם גִּלַּח יוֹם שְׁשִׁים חֹסֵר יוֹם אֶחָד,
יֵצֵא, שְׂיוֹם שְׁלֹשִׁים עוֹלָה מִן הַמִּנְיָן.

Rabbi Yehochoua et Rabbi Yakim, le maître de Hadar, témoignèrent que dès lors qu'on bol [rempli] de cendres de « Vache Rousse » a été posé sur un [des 8] sherets morts, (les cendres) deviennent impures, tandis que Rabbi Eliézer les déclare « pures ».

Rabbi Papyass témoigna à propos de celui qui aurait fait le vœu de respecter deux Nézirout, que dans la mesure où il se sera rasé le trentième jour (pour marquer la fin de) sa première (Nézirout), il devra se raser le soixantième jour [pour conclure] sa seconde [Nézirout].

Toutefois, s'il s'est rasé le 59 ème jour (pour marquer la fin de) sa seconde (Nezirout), il est quitte, car le trentième jour fait (aussi) partie du compte (des trente jours de la seconde).



Voyons plus clair

Une mise en perspective des grandes thématiques de l'actualité à la lueur de l'érudition juive véritable.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions